

## Литература на уроке русского языка

Г. Н. Демидова  
С. К. Милославская  
Н. Н. Римская-Корсакова

### Использование художественного текста в условиях включённого обучения

Эффективным средством совершенствования речи в практическом курсе русского языка в процессе включённого обучения является широкое использование в учебном процессе художественного текста.

Художественный текст отличается от других видов текста эстетико-коммуникативной направленностью, что обеспечивает при работе с ним вовлечение учащихся в процесс активной творческой познавательной деятельности. Так, понимание смысла прочитанного, интерпретация текста, проникновение в подтекст требуют интеллектуальной активности обучаемых, которая, в свою очередь, стимулирует учебную деятельность и позволяет сделать учебный процесс более эффективным.

В курсе речевой практики для учащихся с высоким уровнем владения языком художественный текст становится содержательной основой речевых тем и ситуаций общения. Такое использование текстов позволяет осуществить переход от свободного комбинирования учащимися ситуативной и контекстной речи к развитию навыков речемыслительной деятельности на русском языке, при которой учащийся остаётся в сфере изучаемого языка, решая речевые задачи самой высокой степени сложности. Практика показывает, что дальнейший рост общеобразовательного уровня обучения русскому языку как иностранному связан, в частности, с более активным привлечением в учебный процесс достаточно сложных текстов из широко известных и общепризнанных про-

изведений русской и советской литературы. Глубокие подтекстовые и затекстовые характеристики таких художественных произведений позволяют вовлечь в речевую ситуацию исторические, философские, социальные и этические проблемы.

Следует также подчеркнуть, что знакомство с образцами современной советской литературы на занятиях по развитию речи облегчит студентам восприятие литературных радио- и телепередач, театральных постановок и экранизаций литературных произведений, что особенно важно в условиях включённого обучения для более активного использования языковой среды.

Однако успех работы в большой степени зависит от преодоления трудностей интерпретации художественного текста, которые связаны, в частности, с несовпадением национально-культурных символик родного и изучаемого языков.

В аудитории специалистов-филологов обучение интерпретации художественного текста должно проводиться не через организацию текста в учебных целях (адаптация, комментирование и т. д.), а через направленное педагогическое воздействие на личный тезаурус учащегося. Приближение его опыта к опыту носителей языка должно быть ведущим способом управления деятельностью учащихся при обучении интерпретации художественного текста. Однако такое управление затруднено тем, что знания и умения, обеспечивающие адекватную интерпретацию, формируются разными учебными предметами. Так, по отношению к предметам учебного курса художественный текст выступает в разных функциях: как реализация выразительных и образных средств языка (русский язык), как иллюстрация к характеристике эпохи, событий в жизни народа (страноведение), как объект идейно-эстетического анализа (история литературы).

Очевидно, что комплексный подход к разработке навыков интерпретации художественного текста и их комплексный контроль может обеспечить именно практический курс русского языка. Необходимое в этом случае систематизирующее и индивидуализирующее воздействие на личный тезаурус учащегося может оказать преподаватель.

Конкретные цели работы с художественным текстом могут быть сформулированы следующим образом:

— на материале художественных произведений в пределах речевых тем, задаваемых Программой по русскому языку, активизировать навыки зрелого беспереводного чтения — как изучающего, так и ознакомительного, а также устной диалогической и экспрессивной монологической речи;

— углублять и языковые знания студентов, и их представления о современной советской действительности, реализуя межпредметные связи курсов русского языка, литературы, страноведения.

Принципы отбора и организации материала применительно к данному типу обучения могут быть следующими.

Во-первых, учебные материалы должны строиться на основе лучших образцов советской литературы 60—80-х годов. При этом могут использоваться произведения разных родов и жанров в соответствии с программой курса истории литературы. Объектом изучения могут служить и законченные произведения «малых форм», и отрывки из больших произведений — прозаических, поэтических, драматургических.

Во-вторых, для успешной реализации цели развития навыков устной речи следует отбирать такие художественные тексты, чтение которых обогащало бы лексический запас студентов в пределах программных речевых тем и помогало бы организации в аудитории активного обсуждения, живой дискуссии по затрагиваемым писателями проблемам. Это, в свою очередь, облегчало бы работу студентов на практических занятиях по курсу истории советской литературы.

При разработке системы заданий к художественным текстам целесообразно придерживаться традиционного деления заданий на предтекстовые, притекстовые и послетекстовые.

Предтекстовые задания должны носить установочный характер и облегчать процесс вхождения читателя в художественный текст, в его содержание, способствовать рецепции текста путём расширения фоновых знаний. Для целей включённого обучения необходимо последовательно включать в них: а) текст — литературный портрет писателя; б) текст — интервью, в котором писатель рассказывает о себе, своих взглядах и творчестве; в) отрывки из критических работ о творчестве писателя. Поскольку источниками такого рода текстов могут служить различные периодические и специальные издания, то само указание на них обогащает учебные материалы как в профессиональном, так и в страноведческом плане. Кроме того, перед текстом необходимы задания, которые призваны снять смысловые и языковые трудности, способствовать развитию языковой догадки, расширению словарного запаса, активизации и совершенствованию механизмов чтения.

Притекстовые задания, являясь по форме определённой коммуникативной установкой должны способствовать тому, чтобы процесс восприятия и осмысления содержания осуще-

ствлялся одновременно. Здесь возможны задания типа: «При чтении текста найдите подтверждение мнению критиков о творчестве писателя»; «При чтении текста обратите внимание на то, как автор относится к своему герою» и т. д.

Послетекстовые задания призваны контролировать глубину понимания художественного текста<sup>1</sup>. В условиях включённого обучения безусловно следует уделять особое внимание формулировке заданий, контролирующих понимание, во-первых, того, какими средствами раскрывается содержание художественного текста и, во-вторых, того, в чём заключается и как выражается смысл произведения, его идея.

Поэтому целесообразна ступенчатая организация послетекстовых заданий, куда входят: а) задания на контроль понимания текста на уровне содержания (например, «Прочитайте предложения из текста. Вспомните ситуации, связанные с каждым из этих предложений. Опишите эти ситуации», «Подтвердите примерами из текста, что...» и т. д.); б) задания по лингвостилистическому анализу текста; в) задания на контроль понимания текста на уровне смысла, подтекста (например, «Интерпретируйте высказывание», «Выразите согласие/несогласие с мнением автора, героя...» и т. д.); г) задания, стимулирующие проведение обсуждений, дискуссий (на этом этапе возможно предусмотреть выполнение различных творческих заданий, которые стимулировали бы создание собственных суждений мировоззренческого, оценочного, полемического характера, что является свидетельством более высокой степени свободы коммуникации учащегося).

Предлагаемые ниже учебные материалы являются попыткой реализации обсуждённых в настоящей статье теоретических основ и методических принципов работы с художественным текстом в условиях включённого обучения зарубежных филологов-русистов. Они представляют собой разработку одной из речевых тем Программы по русскому языку — «Искусство в жизни человека».

<sup>1</sup> В современной методике и психологии выделяют четыре уровня понимания речевого сообщения. В самом общем виде эти уровни могут быть представлены как понимание 1) того, о чём говорится; 2) того, что говорится; 3) того, как говорится; 4) того, зачем говорится. (Зимняя И. А. Понимание как результат рецептивных видов речевой деятельности. — В кн.: Сборник научных трудов МГПИИЯ им. М. Тореза, Вып. 130. М., 1978.)



**Юрий  
Бондарев**

Юрий Бондарев принадлежит к поколению людей, чья молодость совпала с Великой Отечественной войной (1941—45 гг.). Артиллерист Бондарев прошёл по дорогам войны от Сталинграда до Чехословакии.

«Наше поколение — те, что остались в живых, — пишет Бондарев, — вернулось с войны, сумев сохранить, пронести в себе через огонь этот чистый, лучезарный мир, непреходящую веру в будущее, в молодость, в надежду. Но мы стали непримиримее к несправедливости, добрее к добру, наша совесть стала вторым сердцем. Ведь эта совесть была оплачена кровью, обжигающей душу ненавистью ко всему чёрному, жестокому, античеловеческому».

В 1951 году Бондарев закончил Литературный институт имени М. Горького. Его первое произведение появилось в 1949 году. Ю. Бондарев — автор многих романов, повестей и рассказов: «Батальоны просят огня» — 1957; «Последние залпы» — 1959; «Тишина» — 1962; «Двое» — 1964; «Горячий снег» — 1969; «Берег» — 1975; «Выбор» — 1980. Все его произведения насыщены предельным драматизмом, нравственные конфликты даны во всей непримиримой обнажённости.

Юрий Васильевич Бондарев — лауреат Ленинской и Государственных премий. Его произведения переведены более чем на 60 языков мира.

### Задание 1

Скажите, чем интересна, на ваш взгляд, биография Юрия Бондарева.

### Задание 2

Прочитайте отрывок из интервью журналиста с Юрием Бондаревым. Обратите внимание на то, что говорит писатель о юности и о роли книги в воспитании молодого человека.

— Юрий Васильевич, что вы думаете о юности как о возрастном отрезке жизненного пути?

— У юности, неповторимой поры человеческой жизни, множество привилегий. Среди них — острота и свежесть восприятия мира, отсутствие нажитых дурных привычек, бьющая фонтаном энергия и то радостное и чуть тревожное ощущение неизведанных путей, когда голову кружит возможность выбора любого из них. Но главное её преимущество, перед которым отступают все другие, — в обилии отведённого для жизни времени. Можно было бы предостеречь юность в её естественно оправданном и ликующем ожидании всех успехов, всех удач, всех благ. Нет, не надо жить только ожиданием, не надо убивать время в промежутке от одного намеченного события до другого, от одного достигнутого рубежа до другого. Сам процесс движения к цели не менее значителен, чем результат.

— Чем же следует заполнить юности эти свои дни, не вычеркнутые из жизни ожидаемым цели?

— Главные качества — любовь к жизни, доброта к людям, чувство справедливости, совесть, товарищество и честность — все эти основополагающие качества личности прочно закладываются в детстве, отрочестве и юности, а позже лишь шлифуются.

— Какую роль вы отводите книге в воспитании человеческого в человеке, в утверждении и торжестве на нашей земле «гомо моралис»?

— Огромную роль. Хорошая, выстраданная книга способна задеть чувства и разум, заставить человека задуматься, очиститься смехом и слезами. Именно в юности узнать о жизни из книг можно гораздо больше, чем из самой жизни. Это чуткая пора, когда оформляется и расправляет крылья сознание, когда мысль ищет ответа на извечные гамлетовские вопросы, — так где же, как не в литературе, искать в эту пору молодому человеку ответа, как жить ему в обществе, как обрести счастье, как научиться любить... Дело, на мой взгляд, не только в том, что молодой человек — благодарный объект искусства. Дело, наверное, и в том, что он благодарный объект для воспитания искусством. Литература, обращённая ко всему человечеству в целом, осознанно или

неосознанно прежде всего обращена к каждому новому поколению как наиболее восприимчивой части любого общества. Здесь проявляется, наверно, извечное стремление отцов видеть своих детей более совершенными, чем были они сами.

— Юрий Васильевич, ваше поколение вошло в жизнь через горнило войны. Что вы думаете о доле тех, кто входит в жизнь сегодня — в условиях определённого материального благополучия, духовного достатка, а главное — мира?

— Каждое поколение несёт своё историческое бремя, и только будущее может рассудить, стало оно тяжелее или легче. У каждого поколения наступает час решающего выбора. Наступит он и для тех, кто читает сейчас эти строки. Так вот, в переломный час достанет ли им ума, меры ответственности, духовной культуры, чтобы не только сделать свой выбор, но и мужественно постоять за судьбу человечества? Думать об этом нужно смолоду.

#### Задание 3

Выразите согласие (несогласие) с мнением писателя о том, что «каждое поколение несёт своё историческое бремя». Приведите известные вам исторические факты, подтверждающие или опровергающие эту мысль.

#### Задание 4

Познакомьтесь с высказываниями советских критиков о творчестве Ю. Бондарева. При чтении отрывка из романа «Выбор» найдите подтверждение мнениям критиков об особенностях творчества писателя.

- 1) «Нравственность для Ю. Бондарева — это действенное начало, это умение и готовность „болеть болью своей эпохи“, это бескомпромиссные поиски правды, какой бы горькой она ни была. И в этом смысле Ю. Бондарев следует классикам великой русской литературы»<sup>2</sup>.
- 2) «Роман „Выбор“ демонстрирует высший нравственный максимализм автора, когда не допускается малейшее сочувствие к человеческой слабости, какими бы страшными событиями она ни была порождена»<sup>3</sup>.
- 3) «Ю. Бондарев любит и умеет пользоваться скрытым сюжетом. Двигатель такого сюжета — познание истины, нравственное самопо-

знание героя, а в конечном счёте познание авторской концепции мира и человека»<sup>4</sup>.

4) «Одной из особенностей бондаревского повествования является концентрированность. Действие всегда сжато, расположение материала тщательно продумано, нарастание напряжения идёт по восходящей линии»<sup>5</sup>.

#### Задание 5

В отрывке из романа «Выбор» вы встретите данные ниже слова. Разберите эти слова по составу и определите значения составляющих слова морфем. Дайте определения семантическим отношениям между значением слова и значением составляющих его морфем.

ошеломление, первородный, стеснённо, заледе-  
денелый, горячечный, непотребный, спросо-  
нок, встрепенуться

Проверьте себя, найдя синонимы к проанализированным словам.

изначальный; смущённо; удивление, потрясе-  
ние; ледяной, холодный; лихорадочный, болез-  
ненный; в полусонном состоянии; вздрогнуть,  
оживиться

#### Задание 6

Определите стилистическую принадлежность выделенных слов в приведённых синонимических парах.

расцеловать — **облобызывать**; поднимать (брови) — **вздымать** (брови); надеяться — **уповать**; настойчивость — **настырность**; теперь — **нынче** — **вонеча**; сказать — **молвить**; каприз — **прихоть**

Проверьте себя по словарю.

#### Задание 7

Определите значение выделенных слов по контексту.

1) Первые стихи были полны лиризма, но, как **милось** самому поэту, были лишены глубокой мысли и оригинальности. 2) Друзья любили приходить к нему всегда, а в субботу и воскресенье двери его квартиры и вовсе **не закрывались**. 3) Он решил **сжечь наведённые мосты**, снова остаться в одиночестве и полностью погрузиться в работу. 4) Она подняла к нему мокрое от слёз лицо и **вымученно** улыбнулась. 5) Он долго внимательно рассматривал картину, но не сказал ни **похвального**, ни **хулительного** слова.

#### Задание 8

Прочитайте «Двустиишие» известной советской поэтессы А. А. Ахматовой.

<sup>2</sup> Пустовойт П. Г. Нравственный потенциал русской классики и её традиции. — В кн.: Современное состояние и основные проблемы изучения и преподавания русского языка и литературы. М., 1982.

<sup>3</sup> Николаев П. А. Советская литература на современном этапе. — В кн.: Современное состояние и основные проблемы изучения и преподавания русского языка и литературы. М., 1982.

<sup>4</sup> Горбунова Е. Юрий Бондарев. Очерк творчества. М., 1981.

<sup>5</sup> Кузнецов М. Исповедь поколения. Вступительная статья к 4-х томному собранию сочинений Ю. Бондарева: М., 1973.





Москва.  
Академия  
художеств СССР.



«От других мне хвала — что зола,  
От тебя и хула — похвала.»  
Назовите в ряду существительных *хвала* — *похвала* — *хула* синонимы и антонимы. Приведите однокоренные прилагательные и глаголы.

#### Задание 9

Познакомьтесь с данным ниже комментарием. Ваши представления о героях романа будут более глубокими, если вы будете знать, что:

**Щедрин** **Сильвестр** **Феодосиевич** (1791—1830) — русский живописец; первым из русских художников-пейзажистов обратился к пленэру (серия «Гавани в Сорренто» 1825—1828).

**Академия художеств СССР** — высшее научное учреждение, объединяющее наиболее выдающихся деятелей в области изобразительного искусства, а также осуществляющее подго-



Государственный  
художественный  
институт  
им. В. Сурикова.



товку художников высшей квалификации. Создана в 1947 году, находится в Москве. В Академии художеств имеются отделения живописи, скульптуры и графики. В ведении Академии находится, среди других, Государственный институт им. В. И. Сурикова (Суриковский институт — *разг.*) — один из старейших вузов СССР, вуз станкового искусства. В Суриковском институте преподавали, в частности, академики живописи С. В. Герасимов (1885—1964) — мастер эпических полотен («Мать партизана», 1943) и тонких лирических пейзажей («Лёд прошёл», 1945); И. Э. Грабарь (1871—1960) — мастер удивительных, пронизанных светом пейзажей («Мартовский снег», 1904, «Февральская лазурь», 1927).

#### Задание 10

Прочитайте текст.